

Psa

Chapter 60

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

לְמַדָּרָה: за-поуцавање. H3925	לְדָוִד Давидов H1732	מִכְתָּם миктам H4387	עֲדוּת сведоцанства H7802	שׁוֹשָׁן љильан H7802	עַל- на	לְמַנְצַח За-управитеља H5329	1	
יֹאבֵב Јован H3097	וַיָּשָׁב и-вратио-се H7725	צֹבְהָאָרָם Арам-Цове H0760	וְאֶת- и-против H0853	נְהָרִים אָרָם Арам-Нахарајима H0763	אֶת против H0853	וּבְהִצּוֹתוֹ Када-се-борио		
זְנִיחָתָנוּ одбацио-си-нас	אֱלֹהִים Бозе H0430	אֶלְפֵי: хиљада. H0505	עֶשְׂרִים × H6240	שְׁנַיִם дванаест H8147	מֶלַח соли H4417	בְּנֵי-אֶדְוִם у-долини H1516	אֶת- × H0853	וַיִּפֹּד и-поразіо H5221
				לָנוּ: нас.	תָּשׁוּבָה поврати H7725	אֲנֵפֶת гневио-си-се H0599	פְּרִצָתָנוּ продро-си-у-нас H6555	

Bože, rasrdio si se na nas, rasuo si nas, gnevio si se; povrati nas.

קָמְטָה: посрнула-је. H4131	כִּי- јер	שִׁבְרֵיהָ преломе-њене H7667	רָפָה излеци H7495	פְּצַמְתָּהּ расцепио-си-је H6480	אֶרֶץ земљу H0776	הִרְעִשְׂתָּהּ Уздрмао-си H7493	2
---	--------------	---	--	---	---	---	---

Zatresao si zemlju, i razvalio si je; stegni raseline njene, jer se njija.

תִּרְעַלָּהּ: посртања. H8653	יַיִן вином H3196	הִשְׁקִיתָנוּ напојио-си-нас H8248	קָשָׁה тескоцу H7186	עַמְּךָ народу-свом	הִרְאִיתָהּ Показао-си H7200	3
---	---	--	--	------------------------	--	---

Dao si narodu svom da pozna ljutu nevolju, napojio si nas vina od kog se zanesosmo.

סֵלָה: Села. H5542	קִשְׁט истином	מִפְּנֵי пред H6440	לְהִתְנוֹסֵס да-се-подигне H5127	גִּם заставу H5251	לִירֵאִיךָ онима-који-те-се-боје H3373	נִתְתָּהּ Дао-си H5414	4
--	-------------------	---	--	--	--	--	---

Podigni zastavu za one koji Te se boje, da uteku od luka,

(וְעַנֵּנִי): услис-ме. H6032	וְעַנְנוּ и H6032	יְמִינֵךָ десницом-својом H3225	הוֹשִׁיעָה спаси H3467	יְדִידֵיךָ љубљени-твоји	יִחְלָצוּן били-избављени	לְמַעַן Да-би H4616	5
---	---	---	--	-----------------------------	------------------------------	---	---

Da se izbave mili Tvoji. Pomozi desnicom svojom i usliši me.

סֹכוֹת Сукот H5523	וְעִמְקָהּ и-долину H6010	שִׁיחָם Сихем H7927	אֶחְלָקֶהּ разделицу	אֶעֱלֶזָהּ радовацу-се H5937	בְּקִדְשׁוֹ у-светињи-својој H6944	הִבֵּר говори H1696	אֱלֹהִים Бог H0430	6
							אֶמְדֶּד: размерицу. H4058	

Bog reče u svetinji svojoj: Veseliću se, razdeliću Sihem, i dolinu Sokot razmeriću.

מְחַקְקֵי:	יְהוּדָה	רֹאשֵׁי	מְעוֹז	וַיֶּפְרֵם	מְנַשֶּׁה	וְלִי	וּגְלָד	לִי	7
палица-моја.	Јуда-је	главе-моје	тврђава	и-Јефрем-је	Манасија	и-мој-је	Галад	Мој-је	
H2710	H3063		H4581	H0669	H4519		H1568		

Moj je Galad, moj je Manasija, Jefrem je krepost glave moje, Juda skiptar moj,

עָלַי	נַעֲלִי	אֲשַׁלֶּיךָ	אֲדוֹם	עַל-	רַחֲצִי	סִיר	וּמוֹאָב	8
нада-мног	сандалу-своју	бацам	Едом	на	за-умивање-моје	умер	Моав-је	
	H5275	H7993	H0123		H7366		H4124	

הִתְרַעְעִי:	פְּלִשְׁתַּיִם
клици-радосно.	Филистејо
H7321	H6429

Moav čaša moja, iz koje se umivam, na Edoma pružiću obuću svoju. Pevaj mi, filistejska zemljo!

אֲדוֹם:	עַד-	נִתְּנִי	כִּי	מְצוֹר	עִיר	וְבִלְנִי	כִּי	9
Едома?	до	це-ме-повести	Ко	утврдјени?	у-град	це-ме-одвести	Ко	
H0123	H5704	H5148	H4310	H4692		H2986	H4310	

Ko će me odvesti u tvrdi grad? Ko će me otpratiti do Edoma?

בְּצַבָּאוֹתַיִנוּ:	אֱלֹהִים	תֵּצֵא	וְלֹא-	זִנְחָתָנוּ	וְלֹא-	אֱלֹהִים	אַתָּה	תֵּלֵא-	10
с-војскама-насим.	Бозе	излазис	И-не	који-си-нас-одбацио?	Бозе	ниси-ти	Зар		
	H0430	H3318	H3808		H0430		H3808		

Zar nećeš Ti, Bože, koji si nas odbacio, i ne ideš, Bože, s vojskom našom?

אָדָם:	תְּשׁוּעָת	וְשׂוּא	מִצָּר	עֲזָרָת	לִנּוּ	תְּהַבֵּה-	11
људска.	помоц	јер-је-узалудна	од-противника	помоц	нам	Даж	
H0120	H8668	H7723		H5833		H3051	

Daj nam pomoć u teskobi. A obrana je čovečija uzalud.

צָרֵינוּ:	יְבוֹס	יְהוּא	תָּלִל	נַעֲשֶׂה-	בְּאֱלֹהִים	12
противнике-насе.	це-згазити	и-он	храбра-дела	цинимо	С-Богом	
	H0947	H1931	H2428		H0430	

Bogom smo jaki: On gazi neprijatelje naše.